



**Service des sites et  
monuments nationaux**

## **RAPPORT D'ACTIVITES 2016**

Les travaux du Service des sites et monuments nationaux (SSMN) effectués en 2016 peuvent être répartis en divers domaines, à savoir :

- études et travaux relatifs au patrimoine féodal et fortifié, au patrimoine religieux, au patrimoine industriel et au patrimoine rural et urbain ;
- inventaire du patrimoine bâti ;
- inventaire scientifique ;
- protection juridique du patrimoine bâti ;
- gestion des dossiers de publicités et d'enseignes.

En 2016, le SSMN a géré en tant que maître d'ouvrage 124 projets sur 56 sites. Ces projets ont engendré le suivi de 424 contrats, dont 234 conclus en 2016. 203 marchés ont été entièrement exécutés en 2016. Les travaux récemment achevés et ceux en cours sont décrits ci-après.

Le budget pluriannuel prévisionnel du Fonds pour les monuments historiques, établi sur quatre ans par le SSMN et adapté tous les jours, dresse pour chaque projet l'estimation des coûts en vertu des contrats en cours et de ceux à conclure.

En 2016, 6.730.335,35.- euros ont été dépensés par le SSMN en tant que maître d'ouvrage. 221 marchés restent ouverts et les dépenses y relatives sont estimées à 9.436.392,66.- euros. Pour achever les projets tels que planifiés, le budget pluriannuel prévoit 277 nouvelles propositions d'engagement. Leur coût est estimé à 29.274.563,58.- euros. La somme totale des engagements ouverts et des propositions d'engagement se porterait donc à 38.710.956,24.- euros d'ici fin 2021.

Le Fonds pour les monuments historiques sert encore à financer les subventions pour la restauration d'immeubles appartenant à des privés, à des communes, à des fabriques d'église, à des associations ou à des sociétés. Il y a lieu de relever que le total des subventions payées pour l'année 2016 s'élève à 3.669.612.- euros, ceci dans 232 dossiers. Parmi ceux ouverts fin 2016, 559 ont trait au patrimoine rural et urbain, 107 au patrimoine religieux, 14 au patrimoine féodal et 1 au patrimoine industriel.

## PATRIMOINE FEODAL ET FORTIFIE

- Le SSMN, en tant que maître d'ouvrage, a géré les projets suivants :

**Châteaux de Beaufort** : études pour remplacement des chaudières en fin de vie par une centrale de production de chaleur alternative à l'énergie fossile ; étude pour renforcement charpente et mise hors eau de l'aile grange et étables ; pré-étude pour mise en sécurité de l'ensemble des bâtiments du château renaissance ; sondage pour planification travaux de pavage ; remplacement du pont de liaison entre le château-fort et le château renaissance ; fabrication de mobilier extérieur pour la basse-cour du château-fort.



**Château de Bourglinster** : fin des travaux de la première phase de mise en conformité des infrastructures techniques aux niveaux des sous-sols, du rez-de-chaussée et du premier étage, à savoir le chauffage, les installations de sécurisation (détection feu, signalétique de secours,...) et la mise en conformité de l'approvisionnement en gaz de la cuisine professionnelle. Réunions de planification et de conception pour la remise en valeur du deuxième étage sous forme de centre de conférence.



**Château de Bourscheid** : refonte des plans architectoniques de l'annexe de la Maison de Stolzenbourg ; modification des plans de construction métallique; soumission et adjudication lot charpente en bois ; étude et demande d'autorisation pour une centrale de production de chaleur alternative à l'énergie fossile.



**Château de Brandenburg** : stabilisation des murs de la chapelle castrale, 1<sup>ère</sup> phase des travaux.

**Château de Clervaux** : remplacement partiel du plancher dans le restaurant du château.

**Château de Dudelange / Mont St Jean** : remise en état des escaliers d'accès au site pour les visiteurs; inventarisation lapidaire.

**Château d'Esch-sur-Sûre** : répartition de l'éclairage extérieur.

**Château de Koerich** : soumission et adjudication pour les nouvelles infrastructures; sondages relatifs aux raccordements et à l'aménagement des alentours.



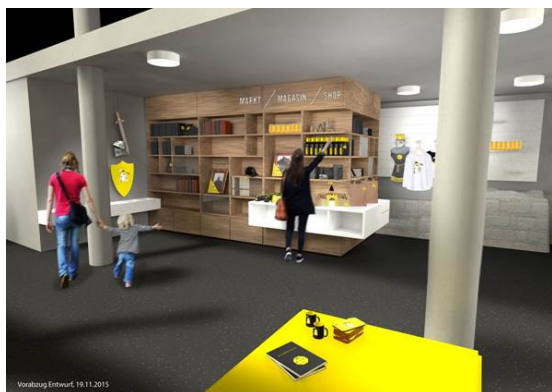


**Château de Moestroff** : établissement plans de documentation ; pré-étude pour mise hors eau des ailes principales.

**Château de Schoenfels, donjon** : renforcement de la structure portante, plafonds et planchers en bois.

**Château d'Useldange** : restauration de maçonnerie en pierres naturelles.

**Château de Vianden** : remise en peinture chapelle castrale ; renouvellement de l'éclairage extérieur; soumissions et travaux pour l'aménagement d'un centre d'information ; stabilisation d'un chemin forestier ; études pour mise en sécurité.



**Enceinte médiévale Larochette** : stabilisation et remise en état de la maçonnerie historique, 1<sup>ère</sup> phase des travaux.



- Le SSMN, en tant que conseiller et gestionnaire de subventions, a accompagné les projets suivants:

**Château de Mansfeld** : stabilisation statique de l'aile dite Maison Fischer.

**Château de Meysembourg** : finalisation des travaux de mise hors eau des bâtiments.

## **PATRIMOINE RELIGIEUX**

- Le SSMN, en tant que maître d'ouvrage, a géré les projets suivants :

### **Ancienne église au Marienthal :**

Restauration des fresques de la nef et du chœur, réfection des planchers en bois de la sacristie et du jubé, consolidation du garde-corps du jubé, pose de nouveaux garde-corps, dépose des échafaudages intérieurs, nettoyage et inauguration de l'église.

### **Marienhäus au Marienthal :**

Pose d'un échafaudage extérieur, réfection de la façade principale, stabilisation des pierres de taille des encadrements de fenêtres et de la corniche, mise en peinture, traitement des sculptures et dépose de l'échafaudage.



**Chapelle de Lorette à Clervaux :** derniers travaux de restauration de la menuiserie intérieure; restauration des encadrements en pierre de taille de l'entrée de la sacristie ; installation d'une rampe amovible pour personnes à mobilité réduite.

**Statue Bommenzinnen :** élaboration d'un projet de restauration et de mise en valeur de l'original de la statue de saint Népomucène dit *Bommenzinnen* en provenance du lieu-dit *um Rouscht* à Luxembourg-Ville.

- Le SSMN, en tant que conseiller et gestionnaire de subventions, a accompagné les projets de restauration du patrimoine religieux dans les communes suivantes :

Bettembourg, Biwer, Boevange/Attert, Boulaide, Bourscheid, Clervaux, Diekirch, Differdange, Dudelange, Echternach, Ell, Esch-sur-Sûre, Fischbach, Flaxweiler, Frisange, Goesdorf, Grosbous, Hesperange, Junglinster, Kayl, Kiischpelt, Koerich, Larochette, Luxembourg-Ville, Mamer, Manternach, Mersch, Mompach, Mondorf-les-Bains, Niederaanven, Nommern, Parc Hosingen, Rambrouch, Reckange-sur-Mess, Reisdorf, Roeser, Rosport, Schuttrange, Tandel, Tuntange, Useldange, Vallée de l'Ernz, Vianden, Vichten, Wahl, Waldbillig, Waldbredimus, Wasserbillig, Weiswampach, Wiltz, Wincrange, Wormeldange.



## **PATRIMOINE INDUSTRIEL**

Le SSMN, en tant que maître d'ouvrage, a géré les projets suivants :

**Construction future d'un hall pour le garage du matériel historique roulant à Pétange :** élaboration des plans d'avant-projet en collaboration avec les responsables des CFL.

**Anciennes ardoisières de Haut-Martelange :** début des travaux pour la mise en évacuation des eaux de ruissellement des bassins versants externes et de la mise en place des infrastructures de canalisation et du réseau électrique, début des travaux pour la consolidation et la mise en sécurité du bâtiment administratif, dite maison 48.

**Fond de Gras :** élaboration des plans et devis pour la réalisation d'un accueil touristique pour les visiteurs du Fond de Gras, remplacement partiel d'une section de voie ferrée vétuste.

**Matériel ferroviaire roulant historique :** travaux sur la locomotive T3 en vue d'une révision générale; finalisation des travaux sur l'autorail double 208/218 pour la révision quinquennale et rapatriement de Neustrelitz vers Luxembourg ; travaux de mise en sécurité de l'autorail Z 105 ; début des travaux pour la mise en conformité de quatre voitures Wegmann ; acquisition de l'ancienne locomotive diesel-électrique N° 1806 des CFL et rapatriement vers Luxembourg.





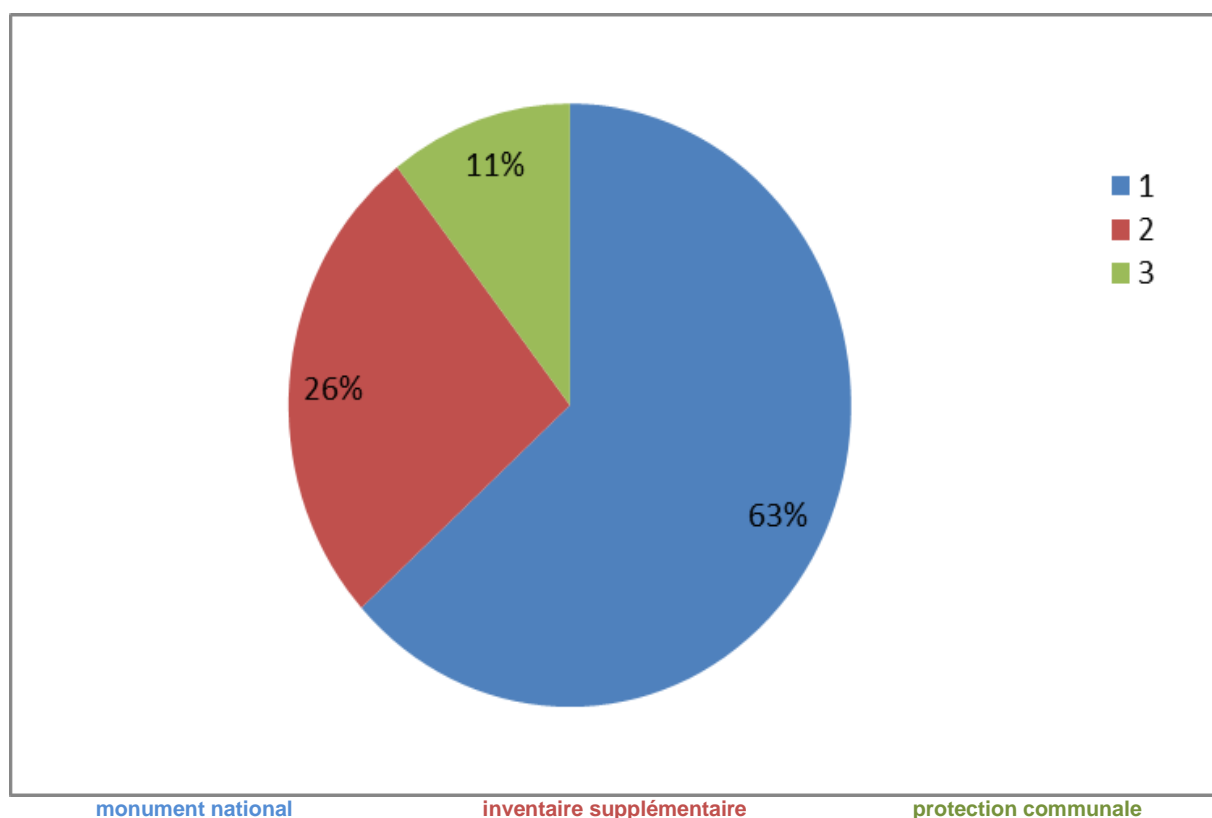
## **PATRIMOINE RURAL ET URBAIN**

Le SSMN, en tant que maître d'ouvrage, et conseiller en restauration, rénovation et réaménagement, a géré et accompagné plus de 900 projets relatifs à des immeubles appartenant à des particuliers, des communes, des associations et des sociétés.

452 dossiers ont été ouverts en 2016. 578 visites ont été effectuées auprès des immeubles des requérants, ce qui fait en moyenne 2 visites par jour ouvrable. 267 promesses ministérielles de subventions ont été préparées en 2016. Le montant total engagé fin 2016 pour honorer les 681 promesses de subventions actuellement ouvertes est de 13.987.845.- euros.

Depuis la mise en vigueur du règlement grand-ducal du 19 décembre 2014, seuls les immeubles bénéficiant d'une protection juridique, nationale ou communale, peuvent bénéficier d'aides financières gérées par les soins du SSMN.

La répartition des demandes introduites en 2016, selon le niveau de protection, se présente comme suit :



Parmi les travaux accompagnés en 2016 peuvent être cités :

- remise en valeur du Palais de l'ARBED situé avenue de la Liberté à Luxembourg et appartenant à la BCEE ;



- renouvellement du Pont Grand-Duc-Adolphe à Luxembourg, réalisé par l'Administration des Ponts et Chaussées ;



- renouvellement du Viaduc appelé « Passerelle » à Luxembourg, réalisé par l'Administration des Ponts et Chaussées ;

- remise en valeur et la réaffectation en siège du Service technique communal de la Maison Putz à Ettelbruck, réalisée par la Commune d'Ettelbruck ;





- remise en état et de réaffectation de la Villa Collart à Steinfurt, la commune de Steinfurt ;
- travaux de restauration de l'ancien moulin dit « Bockmillen » à Asselborn et de l'ancien moulin à Basbellain ;

En tant que maître d'ouvrage, le SSMN a pu réaliser, voire planifier, les travaux suivants :

**Réaffectation de l'ancien Café-Hôtel Simon-Calteux à Dalheim en Maison de l'Archéologie** avec aménagement des alentours hébergeant les vestiges des anciennes thermes romains de la ville-étape Ricciacus.



**Pavillon rococo dans le parc municipal à Echternach** : travaux de consolidation des murs en pierres de taille, réparation partielle de la toiture, pose des nouvelles fenêtres (avec verre de sécurité), couche de protection pour les mûes et l'escalier remarquable, imitant la couleur d'origine (« marbre gris »), remise en état de la salle au premier étage.



**Monument National de la Grève à Wiltz**: exécution d'un levé de la situation existante, préparation des dossiers de soumission pour les travaux de nettoyage du Monument National de la Grève, travaux d'aménagement extérieur du parvis recouvert de pavés endommagé par les infiltrations d'eau, travaux de restauration des dégâts à l'intérieur de la crypte en contrebas, travaux de nettoyage et de réparation de la maçonnerie et des alentours et travaux d'aménagement extérieur de la partie basse pour améliorer l'accessibilité des personnes à mobilité réduite.

## **REPERAGE DU PATRIMOINE BATI**

Le SSMN a poursuivi ses démarches pour sensibiliser les communes en matière de protection communale effective du patrimoine bâti d'intérêt communal, ceci par l'établissement de repérages adéquats des immeubles dignes de protection communale, dans le cadre des études préparatoires aux plans d'aménagement général (PAG), et par la mise en place de dispositions claires et contraignantes aptes à protéger le patrimoine architectural par ces mêmes PAG.

En 2016, la direction du SSMN a eu des entrevues avec les responsables politiques des communes suivantes : Esch-sur-Alzette, Junglinster, Kehlen (2x), Luxembourg, Mersch, Mondercange, Rumelange, Schieren, Steinfort, Walferdange.

Les agents du SSMN ont effectué 10 analyses de terrains (*Begehungen*), ensemble avec des responsables communaux et des bureaux d'études: Beckerich (2x), Bous, Esch-sur-Sûre, Hosingen (2x), Rambrouch, Rumelange, Tuntange, Weiler-la-Tour.

29 réunions diverses, pour voir préparer e.a. les parties écrites des PAG, ont encore eu lieu. Les communes suivantes ont ainsi été accompagnées : Bech (2x), Beckerich (2x), Bous, Colmar-Berg, Consdorf, Echternach (3x), Esch-sur-Sûre (2x), Junglinster (2x), Kaerjeng, Kehlen (2x), Larochette (3x), Luxembourg, Rosport, Schieren (2x), Schiffange (2x), Steinfort, Tandel et Vianden.

Au cours de l'année 2016, les agents du SSMN ont assisté à 35 réunions au Ministère de l'Intérieur pour évaluer des plans d'aménagement généraux et des plans d'aménagement particuliers.

A Echternach, Larochette, Lintgen, Rambrouch (2x) et à Schieren, les agents du SSMN ont fait des exposés lors de réunions d'information publiques, organisées par les communes pour informer les citoyens sur les critères de repérage, les inventaires du patrimoine bâti réalisés dans le cadre des PAG ainsi que sur les servitudes de protection à mettre en place.

Depuis 2008, le SSMN a rencontré en somme 194 fois des responsables politiques et 350 analyses de terrains et réunions diverses ainsi que 21 réunions d'information publiques ont été effectuées ensemble avec les communes en vue de l'élaboration des nouveaux PAG.

Au 31 décembre 2016, et comme suite à tous ces efforts, le patrimoine bâti a été protégé convenablement par 20 communes sur 22 ayant refait leur PAG, ce qui ressort encore du tableau ci-après :

Commune	PAG en vigueur	Repérage / Inventaire		Protection via PAG	
		bâtiment à protéger	gabarit à protéger	bâtiment protégé	gabarit protégé
Berdorf	PAG régime 2004	37	10	32	0
Betzdorf	PAG régime 1937; mod. ponct. (régime 2004)	96	116	96	116
Boulaide	PAG régime 2011	115	/	111	/
Consdorf	PAG régime 2004	57	91	55	0
Contern	PAG régime 2004; mod. ponct. (régime 2011)	106	61	96	96
Diekirch	PAG régime 2011	194	/	179	/
Dippach	PAG régime 2004	77	24	74	25
Ell	PAG régime 1937; mod. ponct. (régime 2011)	98	73	94	/
Esch-sur-Sûre (Esch-sur-Sûre)	PAG régime 2004	190	93	180	98
Eschweiler (Wiltz)	PAG régime 2004	75	/	80	/
Grosbous	PAG régime 2004	25	55	25	49
Käerjeng	PAG régime 2011	292	87	179	56
Lac de la Haute-Sûre	PAG régime 2011	73	46	68	30
Mamer	PAG régime 2011	75	37	68	35
Niederanven (*)	PAG régime 2011	167	/	220	/
Nommern	PAG régime 2011	66	55	66	55
Redange/Attert	PAG régime 2011	118	/	118	/
Reisdorf	PAG régime 2011	31	21	33	7
Tandel	PAG régime 1937; mod. ponct. (régime 2011)	115	/	113	/
Useldange	PAG régime 2011	134	70	134	0
Waldbillig	PAG régime 2011	110	89	82	90
Winseler	PAG régime 2011	56	35	51	0
<b>TOTAL</b>		<b>2307</b>	<b>963</b>	<b>2154</b>	<b>657</b>



## INVENTAIRE SCIENTIFIQUE

En mai 2016, le SSMN a pu lancer l'inventaire scientifique du patrimoine bâti digne de protection nationale. Deux experts ont élaboré l'inventaire complète de la commune de Larochette avec 130 objets inventoriés et documentés, dont 67 ont une valeur patrimoniale national.



### Nationale Inventarisierung der Baukultur im Großherzogtum Luxemburg



Kanton Mersch | Gemeinde Larochette  
Stand: 24. November 2016

Larochette | Larochette | 29, chemin J.-A. Zinnen | Hëllef Doheem



29, chemin J.-A. Zinnen | Hëllef Doheem  
Ehem. Wohnhaus Dr. Dasburg

Autoren: W&A

An der Durchfahrt zum ehemals mittelalterlichen Kern der Gemeinde Larochette steht am Chemin J.-A. Zinnen 29 ein dreigeschossiges, historisch gestaltetes Gebäude. Bis heute kennzeichnet es die Grenzen der mittelalterlichen Siedlungsentwicklung, weil sich das Objekt auf der ehemaligen mittelalterlichen Befestigungsmauer und in unmittelbarer Nähe zu ihrem ehemaligen unteren Torhaus befindet.<sup>1</sup> Mauerreste in dem Gebäude zeugen von einem Vorgängerbau an dieser Stelle (XV<sup>te</sup>).<sup>2</sup>



<sup>1</sup> Die Festsitz Karte zeigt einen leicht veränderten, aber dieselben Ausmaße der Mauer 29 an der Turm. Vgl. Administration des cadastres et de la topographie, Félix, Marie Joseph de Perreny, 1771-1775. Die wichtigste Geschichte der Gemeinde Larochette und eines Anstalts, dass das Tor aus einem Turm aus mittelalterlichem Gestein bestand, dessen Spuren der Turm im Gebäude vorhanden. Farnes, John, William, Raymond, Geyssels, von M&A n.a., Die Burg F&A im Zinnen, John (Hg.), Die Burg der Luxemburger. Lëtzebuerg, 1986, Bd. 1, S. 147-154, S. 148.

<sup>2</sup> Auf welche Weise die gefürsteten Wände im Tüllengraben vorliegen soll ich sich in der Festsitz Karte der mittelalterlichen Mauer finden, wobei von der Durchfahrt abgeleitet werden.

## BASE DE DONNEES

Au cours de l'année 2016 le SSMN a mis au point les différentes fonctionnalités et l'apparence d'une base de données informatique. Une phase de développement et de tests a été achevée en fin d'année. Ainsi, les premières données vont être saisies dès janvier 2017.

La base de données recueille toutes les informations relatives à l'inventaire scientifique du patrimoine, en cours d'élaboration, ainsi que les renseignements sur les objets bénéficiant une protection nationale.

## **PROTECTION JURIDIQUE DU PATRIMOINE BATI**

54 procédures de protection, conformément à la loi du 18 juillet 1983 concernant la conservation et la protection des sites et monuments nationaux, ont été finalisées. Ainsi, 7 immeubles ont été classés monument national et 47 immeubles ont été inscrits à l'inventaire supplémentaire des monuments nationaux. 73 procédures de classement ou d'inscription à l'inventaire supplémentaire ont été entamées, ceci suite à des visites des lieux, à des recherches historiques et à la rédaction des motivations notamment historiques et architecturales, prouvant l'intérêt public d'une protection juridique. 83 dossiers en vue d'une protection nationale ont été présentés à la Commission des sites et monuments nationaux.

Au 31 décembre 2016, 1128 immeubles et objets sont protégés, dont 424 sont classés monument national ou proposés au classement et 704 inscrits à l'inventaire supplémentaire. 377 immeubles et objets ont été protégés depuis 2009.

339 dossiers sont actuellement ouverts, qui pourraient aboutir dans des protections nationales effectives.

## **PUBLICITES ET ENSEIGNES**

En 2016, le Service des sites et monuments nationaux a examiné 53 dossiers en vue de l'installation de publicités et d'enseignes dont les dimensions dépassent celles fixées par règlement grand-ducal. Au vu des développements judiciaires en la matière, la décision ministérielle fut remplacée par un courrier d'information.

## **DIVERS**

Obtention du « **Bauhärepräis 2016** » de l'OAI pour le projet de mise en valeur des fortifications et des vestiges médiévales au plateau du Rham avec extension du circuit Wenzel ;

Obtention d'une mention du « **Bauhärepräis 2016** » de l'OAI pour le projet de la réfection du Château d'eau de Dudelange en espace d'exposition.

**Journées du Patrimoine 2016 « Patrimoine et Accessibilité »**, du 23 septembre au 9 octobre 2016 avec plus de 30 sites ouverts, conférences, débats, ateliers et visites guidées : organisation, réalisation et édition d'une brochure, planification et assistance aux événements.

**Site internet** : gestion et actualisation du site.

**Commission des sites et monuments nationaux** : préparation de 8 séances et présentation de 132 dossiers.

**Commissions communales des bâtisses** : assistance aux commissions des bâtisses des villes et communes de Luxembourg, Bourglinster, Tandel et Wormeldange, avis sur divers projets présentés à ces commissions.

**Commission nationale de l'aménagement du territoire** : assistance aux réunions, avis donnés sur de nouveaux plans d'aménagement communaux.

**Participations d'agents du SSMN à des conférences, cours, présentations et réunions diverses :**

- Cours dispensés à l'INAP intitulés « Restaurer et sauvegarder le patrimoine bâti » et « Repérer et protéger le patrimoine bâti » ;
- Cours dispensé à l'Université de Luxembourg intitulé « Denkmalschutz » ;
- Conférence donnée au Centre de formation de la Chambre de Commerce : « Protection du patrimoine villageois - Réaffectation d'anciennes fermes » ;
- Présentation intitulée « D'Faarwe vun Patrimoine » au moulin de Beckerich ;
- Présentation intitulée « Ierwen a weiderginn » à Aspelt ;
- Présentation intitulée « Urbanistischer Denkmalschutz in Luxemburg » dans le cadre du Workshop « Denkmal bauen, Städte Pflegen » du Deutsches Nationalkomitee Denkmalschutz à Trèves (D) ;
- Présentation intitulée « Europäische Stadt – Kaleidoskop von Zeitschichten » dans le cadre du deuxième congrès européen des villes historiques à Berlin (D) ;
- Présentation intitulée « Eist gebautent Ierwen fannen, schützen an erhaalen » à Kopstal ;
- Présentation intitulée « La protection juridique du patrimoine architectural au Grand-Duché de Luxembourg » à la Commission royale des Monuments et Sites à Liège ;
- Présentation intitulée « Patrimoine bâti et accessibilité » à Neimënster à Luxembourg-Ville
- Participation au jury du « Concours d'architectes de la Reconversion de l'Hôtel des Postes » organisé par Post Group Luxembourg situé 25, rue Aldringen à Luxembourg ;
- Participation au jury du Concours d'architectes « Nei Gemeng – Bous » ;
- Participation au groupe de travail organisé par l'Archeveché et la Ville de Luxembourg relatif à l'aménagement urbanistique du site Convict situé avenue Marie-Thérèse à Luxembourg ;
- Participation au groupe de travail organisé par les CFL et la Ville de Luxembourg relatif à des aménagements urbanistiques à la Gare de Luxembourg ;
- Participation à 2 workshops et à la réunion finale organisés par le Ministère de l'Economie en collaboration avec myenergy dans le cadre de l'élaboration d'une stratégie nationale de rénovation énergétique des bâtiments en vertu de l'article 4 de la directive 2012/27/UE du 25 octobre 2012 relative à l'efficacité énergétique ;
- Participation à une réunion de travail organisée par le Ministère de l'Economie relative à l'actualisation de l'étude de potentiel sur les sources d'énergies renouvelables ;
- Participation à la réunion « Architectural Conservation » à l'ICCROM à Rome, thème « The heritage situation in the countries of the participants (legal, financial, social, resources, politics), developments of the last 2 decades » ;
- Participation aux réunions du comité interrégional ATEAR dans le cadre du projet PAGE 45+ et OMEGA-H ;
- Ruralité Environnement Développement a.s.b.l. (R.E.D.) : assistance aux réunions du conseil d'administration et à des groupes de travail ;



- Visite patrimoniale de Kopstal avec l'association « Koplescht fréier an hott » ;
- European Heritage Heads Forum : assistance à la réunion annuelle et à des réunions de travail
- Reflection Group "EU and Cultural Heritage" : participation aux réunions de travail;
- OMC Group on participatory governance of cultural heritage ;
- Réunions du Herein National Coordinators ;
- Réunions du European Heritage Days National Coordinators Meeting ;
- Groupe de travail élargi Stratégie du patrimoine culturel en Europe au 21<sup>e</sup> siècle du Conseil de l'Europe ;
- Conférence sur le patrimoine culturel organisée par la Présidence néerlandaise au Conseil de l'Union Européenne ;
- Réunions préparatoires pour l'Année européenne du patrimoine culturel 2018 ;
- Assistance aux réunions de la Commission nationale pour la coopération avec l'UNESCO ;
- Réunions préparatoires de l'exposition « Trésors nationaux » ;

#### **Publications :**

- Rapport d'activités 2015 ;
- Brochure pour les Journées du Patrimoine 2016 ;
- Brochure « Marienthal-église et Marienhaus » ;
- « Nationale Inventarisierung der Baukultur im Grossherzogtum Luxemburg – Kanton Mersch / Gemeinde Larochette ».